



The Royal College of Radiologists

Ffurflen gydsynio i radiotherapi ar gyfer sarcoma y pen a'r gwddf

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd therapiwtig ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Rhan o'r corff ac ochr:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

Radiotherapi pelydr allanol

Wyneb

Croen pen

Ceudod y trwyn a'r sinysau

Parotid

Ceudod y geg

Arall (rhowch fanylion)

Ochr chwith y gwddf

Ochr dde'r gwddf

Chwith

De

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

Neo-gynorthwyol – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth

Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd

Diffiniol – heb llawdriniaeth

Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Sgil-efeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig 50%–100



- Y croen yn boenus neu'n cosi, pothelli ar y croen a'r croen yn newid lliw lle rhoddir triniaeth** – croen gwyn/goleuach: pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; croen brown: browngoch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; croen du: yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd.
- Cosi yn leinin y trwyn neu'r trwyn wedi blocio**
- Dolur gwddf**
- Wlserau yn y geg**
- Colli a/neu newid i'r synnwyr blasu**
- Poen yn y geg a/neu'r gwddf** a all achosi problemau o ran llyncu
- Llygad coch neu laith**
- Gwallt yn teneuo neu golli gwallt lle rhoddir triniaeth**
- Blinder**
- Gorbryder, teimlo'n isel neu gysgu'n wael**

Cyffredin 10%–50%



- Ceg sych**
- Secretiadau mwy trwchus**
- Heintiau yn y geg gan** gynnwys llandag y geg
- Anhawster wrth lyncu** lle y gall fod angen gosod tiwb bwydo dros dro ar ddechrau'r driniaeth neu yn ystod y driniaeth er mwyn sicrhau maeth a hydradiad digonol
- Cyfog** – teimlo'n sâl
- Diffyg archwaeth** a all arwain at golli pwysau
- Colli clyw dros dro a/neu boen yn y glust**
- Colli / newidiadau i'r synnwyr arogleuo**
- Newid i'ch llais**
- Y blwch llais yn chwyddo**
- Risg o gael eich derbyn i'r ysbty**

Llai cyffredin Llai na 10%



- Chwydu**
- Haint ar y frest** a all gael ei achosi gan fwyd a/neu secretiadau yn mynd i lawr y bibell wynt
- Dadhydradu** am fod llai o hylif yn cael ei gymryd drwy'r geg
- Arwydd Lhermitte** – newidiadau dros dro i fadrudyn y cefn sy'n peri i chi deimlo rhywbeth tebyg i sioc drydanol sydyn wrth blygu'r gwddf. Gallant ddigwydd dri i chwe mis ar ôl y driniaeth

Anghyffredin Llai nag 1%



- Risg i fywyd**

Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r
claf

Sgil-efeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Newid parhaol i liw'r croen lle rhoddir triniaeth – yn fwy golau neu'n fwy tywyll fel arfer ar gyfer unrhyw liw croen <input type="checkbox"/> Ceg sych <input type="checkbox"/> Colli synnwyr blasu neu newid iddo – gyda'r posibilrwydd y bydd yn dychwelyd i ryw raddau dros 18 mis <input type="checkbox"/> Trwyn sych parhaus <input type="checkbox"/> Crofennu yn y trwyn
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Lymffoedema – y wyneb, yr ên a/neu'r gwddf yn chwyddo gan fod hylif (lymff) yn cronni, a all achosi anesmwythder <input type="checkbox"/> Newidiadau parhaol i ansawdd y croen lle rhoddir triniaeth – croen mwy trwchus neu deneuach <input type="checkbox"/> Pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Colli gwallt yn barhaol lle rhoddir triniaeth neu o gwmpas yr ardal honno – os bydd eich gwallt yn dechrau ailgyffwrdd, gallai fod yn dameidiog <input type="checkbox"/> Isthyroidedd – chwarren thyroid danweithredol, a allai olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth <input type="checkbox"/> Cataract – cymylu yn lens y llygad, y gall fod angen llawdriniaeth i'w gywiro
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Llygad sych <input type="checkbox"/> Newidiadau gweledol <input type="checkbox"/> Ailchwydu o'r trwyn – bwyd neu hylif yn dod i fyny i'r trwyn wrth fwyta neu yfed <input type="checkbox"/> Colli synnwyr arogleuo <input type="checkbox"/> Newidiadau i'r clyw a all gynnwys: colli clyw, tinitws (sŵn cloch neu synau anghyffredin yn y glust) neu deimlo bod y glust yn llawn <input type="checkbox"/> Newid i'ch llais <input type="checkbox"/> Problemau deintyddol <input type="checkbox"/> Trismws – poen neu anhawster wrth agor y geg <input type="checkbox"/> Osteoradionecrosis yr ên – niwed i asgwrn yr ên <input type="checkbox"/> Problemau llyncu – gyda'r risg y bydd angen tiwb bwydo tymor hir/parhaol arnoch <input type="checkbox"/> Mwy o risg o strôc <input type="checkbox"/> Camweithrediad y chwarren bitwidol – ni fydd eich chwarren bitwidol yn cynhyrchu digon o hormonau, a allai olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth yn lle'r hormonau
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Niwed parhaol i goesyn yr ymennydd a/neu liny y cefn – a all achosi newid o ran teimlad neu wendid, a/neu newid yng ngweithrediad y coluddyn/pledren. Yn anaml iawn, gall hyn achosi parlys, anabledd parhaol neu farwolaeth. <input type="checkbox"/> Niwed parhaol i'r nerfau yn y wyneb, y fraich neu'r llaw – a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais <input type="checkbox"/> Mwy o risg o ganser gwahanol lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Niwed i'r ymennydd (radio-necrosis) – ardal fach o newid anwrthdroadwy yn yr ymennydd, a ali fod yn symptomatig neu y gellir ei weld ar sganiau. Gallai fod angen triniaeth o steroidau neu, yn anaml, llawdriniaeth. <input type="checkbox"/> Risg i fywyd
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion: _____

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen, ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes unrhyw risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedu.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

Neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: